

Recommandations aux auteurs

The English language instructions to authors follow the French version

1. Soumission des manuscrits

Les manuscrits soumis pour publication dans la *Revue Vétérinaire Clinique* doivent être soumis *via* le site EES à l'adresse suivante :

ees.elsevier.com/vetcli

Les manuscrits ne doivent avoir fait l'objet d'aucune publication antérieure, ni être en cours de publication dans une autre revue. Ils doivent être accompagnés d'une lettre que l'auteur principal signe pour le compte de tous les auteurs après avoir obtenu leur accord (*covering letter*).

En cas de reproduction partielle ou totale, dans un article, d'un document ou d'une illustration déjà publiés, l'autorisation écrite de l'éditeur et des auteurs doit être impérativement fournie.

Ethique. - La Revue Vétérinaire Clinique est membre et souscrit aux principes du [Committee on Publication Ethics \(COPE\)](#).

Conflit d'intérêt. - La revue suit les pratiques internationales relatives aux conflits d'intérêts en rapport avec les publications soumises. Toute soumission de manuscrit doit être accompagnée d'une déclaration de conflit d'intérêt. Un conflit d'intérêt existe quand un auteur et/ou un co-auteur a des relations financières ou personnelles avec d'autres personnes ou organisations qui sont susceptibles d'influencer ses jugements professionnels concernant une valeur essentielle (bien du patient, intégrité de la recherche...). Les principaux conflits d'intérêt étant les intérêts financiers, les essais cliniques, les interventions ponctuelles, les relations familiales...

Tous les auteurs de la publication doivent déclarer toutes les relations qui peuvent être considérées comme ayant un potentiel de conflits d'intérêt *uniquement en lien avec le texte publié*.

1. *Au cas où il n'existe aucun conflit d'intérêt en lien avec l'article soumis*, la mention suivante doit être ajoutée directement dans le manuscrit : *Conflit d'intérêt : aucun*.

2. *Au cas où il existe un (ou plusieurs) conflit(s) d'intérêt avec un ou plusieurs des auteurs de l'article*, la liste complète de ceux-ci doit être mentionnée en fin de manuscrit (avant les références bibliographiques) et ce conformément à la présentation ci-dessous. Les initiales de(s) l'auteur(s) concerné(s) et le nom de l'entreprise associée sont à ajouter à la liste exhaustive figurant ci-après des conflits d'intérêt potentiels qui sont à déclarer.

Exemples :

- C. R., E. L. : Intérêts financiers dans l'entreprise Barbot S.A.
- E. L. : Propriétaire, dirigeant, employé, participation à un organe décisionnel d'une entreprise ; Autres activités régulières dans l'entreprise Chups SAS
- J.-J. E. : Essais cliniques : en qualité d'investigateur principal, coordonnateur ou expérimentateur principal pour RTM SARL
- P. L. : Essais cliniques : en qualité de co-investigateur, expérimentateur non principal, collaborateur à l'étude pour Light & Co
- F. W. : Interventions ponctuelles : rapports d'expertise pour EFS Associated
- M. D. : Interventions ponctuelles : activités de conseil pour SFC
- C. G. : Conférences : invitations en qualité d'intervenant pour KKS & Son
- M. S. : Conférences : invitations en qualité d'auditeur (frais de déplacement et d'hébergement pris en charge par une entreprise) pour Régis SA - C.-A. S. : Versements substantiels au budget d'une institution dont vous êtes responsable (Aphelion) - M. F. : Proches parents salariés dans les entreprises visées ci-dessus
- A. D. : Aucun conflit d'intérêt

3. *Au cas où aucun conflit d'intérêt en lien avec l'article soumis n'a été transmis* par l'auteur (les co-auteurs) la mention suivante sera publiée dans l'article : *Conflit d'intérêt : les auteurs n'ont pas transmis leurs conflits d'intérêt*.

Tout manuscrit proposé est soumis à l'avis de lecteurs dont l'approbation, après modifications éventuelles, est nécessaire pour sa publication.

La rédaction se réserve le droit de modifier la forme du manuscrit pour l'adapter au style de la revue. Le matériel fourni par les auteurs ne leur est pas retourné.

2. Organisation de la soumission

Le texte doit être saisi dans un logiciel de traitement de texte, Microsoft Word de préférence. Il doit être dactylographié en double interligne avec une marge de 3,5 cm à gauche, pour impression sur papier A4 (format 21 x 29,7), recto seul. Ne jamais utiliser les fonctions avancées du logiciel telles que les insertions automatiques de caractères, de champs, de notes de bas de page ou d'images. Numéroter les lignes.

2.1. Fichier « Titre-auteurs-coordonnées »

Il comportera :

- Un titre précis et concis avec sa traduction en anglais,
- Les noms des auteurs (initiale du prénom suivie d'un point abrégatif et nom de famille),
- L'adresse postale complète des services ou des laboratoires concernés avec indication de l'appartenance de chacun des auteurs
- Les numéros de téléphone et de fax, et adresse e-mail de l'auteur correspondant, à qui seront adressés les courriers, les épreuves d'imprimerie et les tirés-à-part.

2.2. Fichier « Manuscrit »

Dans ce fichier, les auteurs ne feront figurer aucune indication permettant de les identifier.

Les « articles originaux » ne doivent pas dépasser 14 pages (bibliographie, tableaux et figures exclus) ; les « mises au point » ne doivent pas comporter plus de 70 références ; les « éditoriaux » et les « communications brèves » se limiteront à 7 pages et 10 à 15 références au maximum.

2.2.1. Résumés et mots-clés

Chaque article comportera un résumé en français et en anglais, sans abréviation ni référence, limités à 200 mots ainsi que des mots clés (5 maximum), également en français et en anglais. Le résumé doit être suffisamment informatif pour les consultants du réseau internet, telle une synthèse de communication dans les réunions scientifiques, et cependant incitatif à la lecture complète de l'article. Les deux résumés doivent être **impérativement structurés** de la manière suivante :

- Articles originaux : doivent être précisés successivement le(s):
 - Propos (état actuel du problème et les objectifs du travail)
 - Matériel et méthodes (matériel clinique ou expérimental, et méthodes utilisées)
 - Résultats (accompagnés si possible de leur signification statistique)
 - Conclusions (commentées).
- Cas cliniques : doivent être précisés successivement le(s):
 - Propos (objectif et justification du travail),
 - Actualités et points forts
 - Perspectives et projets.

Le résumé anglais proposé par les auteurs sera vérifié par la rédaction. Les mots-clés doivent permettre l'indexation de l'article et être conformes à la liste du

Medical Subjects Headings de l'Index Medicus. Ils peuvent être modifiés définitivement par la rédaction.

2.2.2. Corps du texte

Il doit être clairement structuré en paragraphes définis par des sous-titres, particulièrement en ce qui concerne les « mises au point ».

Les « articles originaux » comportent les paragraphes «Introduction», «Matériel et méthode» ou «Patients et méthodes», «Résultats», «Discussion».

Les « cas cliniques » comportent les paragraphes «Introduction», «Observation(s)», «Discussion».

La nomenclature sera cohérente et invariable. Les symboles et unités scientifiques doivent être conformes aux normes internationales. Les abréviations seront explicitées lors de leur première apparition dans le texte et leur nombre sera réduit au minimum. Les composés chimiques doivent être désignés par leur nom générique (dénomination commune internationale [DCI]), avec la première lettre en minuscule. Les noms de spécialités, s'ils ne peuvent pas être évités, doivent être donnés à la suite, entre parenthèses, avec la première lettre en majuscule.

2.2.3. Références

Les références sont numérotées par ordre d'apparition dans le texte, où elles sont citées entre crochets.

Le nom des périodiques sera abrégé selon *L'Index Medicus*. Dans ce système, toutes Les abréviations commencent par une majuscule et aucun point abrégatif n'est indiqué ; il en est de même pour Les initiales des prénoms des auteurs. Jusqu'à six auteurs, ceux-ci doivent être nommément indiqués ; au-delà, seuls Les six premiers seront cités, et suivis de La mention « et al. ».

Les références seront rédigées conformément aux normes de Vancouver (International Committee of Medical Journal Editors. Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals. Fifth edition. N Engl J Med 1997;336:309-16).

Article de périodique classique

- 1- Barrier JH, Herbouiller M, Le Carrer D, Chaillé C, Raffi F, Billaud F, et al. Limites du profil protéique d'orientation diagnostique en consultation initiale de médecine interne. Étude prospective chez 76 malades. Rev Med Interne 1997;L8:373-9.

Article d'un supplément à un volume

- 2- Lacombe D. Les protéines de la morphogénèse osseuse (BMP). Arch Pediatr L997;4 (Suppl 2): 121-4.

Article d'un supplément à un numéro

- 3- Payne DK, Sullivan MD, Massie MJ. Women's psychological reactions to breast cancer. *Semin Oncol* L996;23 (1 Suppl 2): 89-97.

Ouvrage d'auteur(s)

- 4- Grillot R. Les mycoses humaines : démarche diagnostique. Paris: Elsevier; 1997.

Ouvrage à auteurs multiples avec coordinateur(s)

- 5- Mégraud F, Lamouliatte H, éd. *Helicobacter pylori*. VoL. 2. Paris: Elsevier; 1997.

Chapitre d'ouvrage

- 6- Ectors N. Anatomopathologie du cancer gastrique. In: Mégraud F, Lamouliatte H, éd. *Helicobacter pylori*. VoL. 2. Paris: Elsevier; 1997. p. 221-41.

Compte rendu de congrès

- 7- Baron JF. Monitoring de la volémie au cours de l'anesthésie. In: SFAR, éd. Conférences d'actualisation. 37^e Congrès national d'anesthésie et de réanimation. Paris: Elsevier; 1996. p. 7-23.

Thèse

- 8- Binet ML. La mastoïdite aiguë de l'enfant [thèse]. Paris: université Pierre-et-Marie-Curie; 1997.

2.2.4. Légendes

Les légendes des figures et des tableaux sont indiquées après les références.

2.3. Fichier(s) Tableau(x)

Les tableaux ne figurent pas dans le manuscrit. Les tableaux sont saisis de préférence sous Word, en double interligne, sur une page. Ils sont numérotés en chiffre arabe en conformité avec leurs appels dans le texte (Tableau 1, Tableau 2, Tableau 3...). Chaque tableau doit figurer dans un fichier séparé (un fichier par tableau). Le nom du fichier doit indiquer le numéro du tableau. Leur légende figure dans le manuscrit, après les références, comportent un titre et, éventuellement, les notes explicatives.

2.4. Fichier(s) Figure(s) [photographies, schémas, diagrammes, ...]

Les figures ne doivent pas être intégrées dans le texte, mais fournies séparément. Les fichiers des figures doivent être clairement identifiés et numérotés en chiffre arabe en conformité avec leurs appels dans le texte (*Figure 1, Figure 2, Figure 3...*). Chaque figure est fournie dans un fichier à part, au format numérique, enregistré en .EPS ou .TIFF, avec une résolution minimale de 300 dpi pour les diapositives et photographies et 600 dpi pour les schémas, pour une largeur après cadrage de 8 cm.

Le lettrage (symboles, chiffres, etc.) doit être uniforme pour toutes les figures et de taille suffisante pour rester lisible après réduction. L'orientation et le cadrage des images doivent être clairement indiqués. Attention ! Les figures ne doivent pas être élaborées avec les logiciels de bureautique (Powerpoint, Paintbrush, Word, Excel, MacDrawPro...).

3. Transfert de droits

Lors de la mise en production du manuscrit accepté pour publication, l'éditeur enverra à l'auteur correspondant un formulaire de transfert de droits par courrier électronique, qui sera dûment complété et signé par l'auteur responsable de l'article pour le compte de tous les auteurs, puis retourné à l'éditeur dans Les plus brefs délais.

4. Correction d'épreuves, tirés-à-part et demande de reproduction

Correction d'épreuves. - L'auteur correspondant recevra les épreuves électroniques de son article au format PDF. Les modifications portant sur le fond ne sont pas acceptées sur les épreuves. Les corrections se limiteront à la typographie. Les auteurs feront le nécessaire pour retourner à l'éditeur les épreuves corrigées, dans les 48 heures suivant leur réception, et ce, à toute période de l'année. En cas de retard, l'éditeur se réserve le droit de procéder à l'impression sans les corrections de l'auteur.

Tirés-à-part. - L'auteur désigné pour la correspondance recevra gracieusement des services de l'éditeur un tiré-à-part électronique au format PDF.

Demande de reproduction. - Dès parution, toute demande de reproduction devra être adressée à l'éditeur.

Instructions for authors

1. Submission of manuscripts

Manuscripts proposed for publication in the *Revue Vétérinaire Clinique* must be submitted via the EES website at the following address:

ees.elsevier.com/vetcli

Manuscripts must not have been published before, or be in press elsewhere. They must be accompanied by a covering letter that the main author, having obtained their approval, signs on behalf of all the authors.

In a manuscript, the use of a total or partial reproduction of a document or an illustration already published elsewhere, the written authorisation of the editor and authors must be obtained.

Ethics. - The *Revue Vétérinaire Clinique* is a member and abides by the principles of the [Committee on Publication Ethics \(COPE\)](#).

Conflict of interests. - The journal adheres to the international guidelines regarding conflicts of interest related to the manuscripts submitted. Any manuscript submitted must be accompanied by a declaration concerning conflict of interests. Conflict of interest exists when an author (and/or co-author) has financial or personal links with other people or organisations that could influence his/her professional judgement concerning an essential value (well being of the patient, integrity of the research...). The principle conflicts of interests are financing, clinical trials, sporadic interventions, family relationships...

All the authors of the publication must declare any relationships that could be considered as potentially representing conflict of interests *only relating to the published text.*

4. *If no conflict of interests exists regarding the paper submitted,* the following sentence should be added directly to the manuscript: *Conflict of Interests: None.*

5. *If there is (or are) conflict(s) of interests regarding one or more of the authors,* the complete list of the latter must appear at the end of the manuscript (before the references) and according to the presentation below. The initials of the authors(s) concerned and the name and associated enterprise should be added to the complete list of potential conflict of interests that are to be declared.

Examples:

- C. R., E. L.: Financial interests in the Barbot S.A. firm.
- E. L.: Owner, manager, employee, participation in a decisional committee of a company; Other regular activities in Chups SAS
- J.-J. E.: Clinical trials: as principle investigator, coordinator or principle investigator for RTM SARL
- P. L.: Clinical trials: as con-investigator, assistant experimenter, collaborator in the study for Light & Co
- F. W.: Sporadic interventions: expert reports for EFS Associated
- M. D.: Sporadic interventions: consulting activities for SFC
- C. G.: Conferences: invitations as participant for KKS & Son
- M. S.: Conferences: invitations as auditor (travelling and accommodation expenses paid for) by Régis SA - C.-A. S.: substantial deposits in the budget of an institution of which you are responsible (Aphelion) - M. F.: Close relative employed in the above mentioned companies
- A. D.: No conflict of interests

6. *If no conflict of interests related to the article submitted has been transmitted by the author or co-authors* the following will appear in the article : *Conflict of interests : the authors have not supplied their conflicts of interests.*

All manuscripts proposed are submitted for review by the editing committee, the approval of which, after eventual modifications is required before publication.

The editorial board reserves the right to modify the form of the manuscript so as to adapt it to the style of the journal. The material supplied by the authors will not be returned.

2. Organisation of the submission

The text must be typed using word processing software, preferably Microsoft Word, double-line with a 3.5cm margin on the left, for printing on one side of a foolscap page (A4 21 x 29.7). Advanced functions, such as automatic insertion of characters, fields, top and bottom page notes or images should not be used. The lines should be numbered.

2.1. "Title-Authors-address" File

This will include:

- A precise and concise title with its translation in English,
- The names of the authors (initial of the first name followed by a full stop and then the surname),
- The complete postal address of the services or laboratories concerned with indication of the affiliation of each of the authors.
- The telephone and fax numbers and e-mail address of the corresponding author, to whom the correspondence, proofs and reprints will be sent.

2.2. "Manuscript" File

The authors should avoid any indication that would permit their identification in this file.

"Original articles" should not exceed 14 pages (excluding references, tables and figures); the "Clarifications" must not include more than 70 references; the "Editorials" and "short communications" should be limited to 7 pages and a maximum of 10 to 15 references.

2.2.1. Abstracts and key words

Each article will include an abstract in French and in English, without abbreviations or references, limited to 200 words and a maximum of 5 key words, also in French and English. The abstract must provide sufficient information for Internet consultants; similar to a synthesis of a communication during scientific meetings, but prompting the consultant to read the full article. Both abstracts **must be drawn up** in the following manner:

- Original articles : must successively specify:
 - The subject (present state of the problem and the aims of the study)
 - Material and methods (clinical or experimental material, and methods used)
 - Results (whenever possible accompanied by their statistical significance)
 - Conclusions (explained).
- Case reports: must successively specify:
 - The subject (aim and justification of the study),
 - Topicality and strong points
 - Perspectives and projects.

The English abstract proposed by the authors will be reviewed by the editors. The key words must allow indexation of the article and conform to the list of the *Medical Subject Headings* of the *Index Medicus*. They can be changed definitively by the editors.

2.2.2. Body of the text

The text should be clearly presented in paragraphs defined by sub-headings, notably in the case of "Clarifications".

"Original articles" should include the following paragraphs: "Introduction", "Material and methods" or "Patients and methods", "Results" and "Discussion".

"Clinical case reports" should include an "Introduction", "Observation(s)" and "Discussion".

The nomenclature should be unvarying and coherent. Symbols and scientific units should conform to International norms. Abbreviations should be explained on their first occurrence in the text and their number reduced to a minimum. Chemical compounds must be referred to by their generic name (International common denominator [ICD]), with the first letter in small caps. Trade names, if they cannot be avoided, should appear afterwards, in brackets, starting with a capital letter.

2.2.3. References

References are numbered according to their occurrence in the text, and typed between square brackets.

The names of journals should be abbreviated according to the *Index Medicus*. In this system, all the abbreviations start with a capital letter and no full stops are used; this is the same for the initials of the first names of the authors. Up to six authors, they should be named; if more, the first six should be named and followed by "et al."

References should appear according to the Vancouver norms (International Committee of Medical Journal Editors). Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals. Fifth edition. N Engl J Med 1997;336:309-16).

Classical article in a journal

- 1- Barrier JH, Herbouiller M, Le Carrer D, Chaillé C, Raffi F, Billaud F, et al. Limites du profil protéique d'orientation diagnostique en consultation initiale de médecine interne. Étude prospective chez 76 malades. Rev Med Interne 1997;18:373-9.

Article of a supplement to a volume

- 2- Lacombe D. Les protéines de la morphogénèse osseuse (BMP). Arch Pediatr 1997;4 (Suppl 2): 121-4.

Article of a supplement to an issue

- 3- Payne DK, Sullivan MD, Massie MJ. Women's psychological reactions to breast cancer. Semin Oncol 1996;23 (1 Suppl 2): 89-97.

Author(s)'s book

- 4- Grillot R. Les mycoses humaines : démarche diagnostique. Paris: Elsevier; 1997.

Multiple authors' work with coordinators

- 5- Mégraud F, Lamouliatte H, éd. *Helicobacter pylori*. VoL. 2. Paris: Elsevier; 1997.

Chapter of a book

- 6- Ectors N. Anatomopathologie du cancer gastrique. In: Mégraud F, Lamouliatte H, éd. *Helicobacter pylori*. VoL. 2. Paris: Elsevier; 1997. p. 221-41.

Congress report

- 7- Baron JF. Monitoring de la volémie au cours de l'anesthésie. In: SFAR, éd. Conférences d'actualisation. 37^e Congrès national d'anesthésie et de réanimation. Paris: Elsevier; 1996. p. 7-23.

Thesis

- 8- Binet ML. La mastoïdite aiguë de L'enfant [thèse]. Paris: université Pierre-et-Marie-Curie; 1997.

2.2.4. Legends

Legends of figures and tables are placed after the references.

2.3. Table(s) File(s)

Tables should not be placed in the manuscript. They should preferentially be typed on a single page double-line using Word. They should be numbered according to their occurrence in the text (Table 1, Table 2, Table 3...). Each table should be placed in a separate file (one file per table). The title of file should indicate the number of the table. The legends appear in the manuscript, after the references and include a title and eventually an explanation.

2.4. Figure file(s) [photographs, drawings, diagrams ...]

Figures should not appear in the text but be supplied separately. Figure files must be clearly identified and numbered according to their occurrence in the text (*Figure 1, Figure 2, Figure 3...*). Each figure is supplied in a separate file, in numerical format, in .EPS or .TIFF format, with a minimal resolution of 300 dpi for slides and photographs and 600 dpi for drawings, for an enlargement after framing of 8 cm.

Lettering (symbols, numbers, etc.) must be uniform for all the figures and of sufficient size to remain legible when reduced. The orientation and framing must be clearly indicated. **Beware! Figures must not be presented** using specific software (Powerpoint, Paintbrush, Word, Excel, MacDrawPro...).

5. Transfer of rights

When preparing the production of the manuscript accepted for publication, the publisher will send to the corresponding author by e-mail a formula for transferral of rights, which should be filled in, signed by the author responsible for the article on behalf of all of the authors, and returned to the editor as rapidly as possible.

6. Correction of proofs, reprints and copyright

Correction of proofs. – The corresponding author will receive the electronic proofs of the article in PDF form. Changes concerning the content are not accepted on the proofs. Corrections are limited to typography. The authors will make sure that the corrected proofs are returned to the editor within the 48hours following receipt, whatever the time of the year. In the case of delay, the publisher reserves the right to print the article without the author's corrections.

Reprints. – The corresponding author will receive a free electronic copy of the article from the editor in PDF form.

Copyright – Once published, any requests for reproductions must be sent to the publisher.